ADMINISTRAZIOKO KONTRATU-DOKUMENTUA
DOCUMENTO CONTRACTUAL ADMINISTRATIVO

ARRASATE-MONDRAGÓN(e)n, En ARRASATE-MONDRAGÓN,

Alde batetik
LUISA DIEZ AZURMENDI

Por una parte
LUISA DIEZ AZURMENDI

Bestetik Por la otra

ORDEZKARIAREN IZENA NOMBRE DE REPRESENTANTE	**NAN** DNI	**HELBIDEA** DIRECCIÓN
AGUSTÍN MARTÍNEZ VAN GEETERUYEN		DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

AGERTU DIRA COMPARECEN

Lehena, Osakidetza Zuzenbide Pribatuko Ente Publikoaren izenean eta ordezkaritzan:

El primero, en nombre y representación de Osakidetza, Ente Público de Derecho Privado cómo:

KUDEATZAILE ZUZENDARIA Debagoieneko Erakunde Sanitario Integrataako

DIRECTORA GERENTE de la OSI DEBAGOIENA

Bigarrena ESTABLECIMIENTOS SUMISAN S.A., IFZ A20062568 erakundearen izenean, erakundeak notarioaren aurrean emandako ahalordetze-eskrituraren bidez, eta agertutakoak indarrean dagoela ziurtatzen du

El segundo en nombre y representación de la entidad ESTABLECIMIENTOS SUMISAN S.A., NIF A20062568 según se acredita mediante Escritura Pública de apoderamiento otorgada a su favor por la indicada entidad ante el notario detallado y que el compareciente asegura vigente.

Notarioa eta eskritura Notario y Escritura

NOTARIOAREN IZENA / NOMBRE NOTARIO	ELKARGOA COLEGIO	AHALMEN ESKRITURAREN DATA FECHA ESCRITURA PODER	PROTOKOLO ZK PROTOCOLO
Fermín Lizarazu Aramayo	Donostia-San Sebastián	19/04/2021	1.539

ADIERAZTEN DUTE EXPONEN

I.- ZUZENDARI GERENTEAREN 2022-10-13ko Ebazpenaren bidez, baimena ematen da Debagoieneko ESIan egindako laparoskopia-ebakuntzetarako endoskopietako material suntsikorra hornitzeko kontratua luzatzeko 2020/01001 espediente-zenbakia, 17.600,00 €-tan (BEZik gabe) eta urtebetez 2022-11-06tik 2023-11-05 ean

I.- Que por Resolución de la DIRECTORA GERENTE de fecha 13/10/2022 se autoriza la prórroga del contrato referente a Suministro de material fungible de endoscopias para las intervenciones de laparoscopia realizadas en la OSI Debagoiena, número de expte 2020/01001 por los siguientes importes 17.600,00 € (IVA excluido) y por un periodo de: 1 año / desde el 06/11/2022 hasa el 05/11/2023

II.- Kontratuari erantzuteko, 880,00 euroko bermea eratu behar da, 2022ko urriaren 18an eratua erregistro-zenbakia: 02151

II.- Que para responder del contrato se precisa la constitución de garantía. de 880,00 euros constituida el 18 de octubre de 2022 y con número de registro 02151

III.- Kontratua gauzatzeko eta salgaien entrega partzialak betetzeko, honako epe hau xedatzen da.

III- Se establece el siguiente plazo de ejecución del contrato y de entrega parcial de las mercancías

GAUZATZEKO EPEA / PLAZO DE EJECUCIÓN
12 Hilabete / 12 meses
2022ko azaroaren 6tik 2023ko azaroaren 5era /desde 6 de noviembre de 2022 a 5 de noviembre 2023/

KONTRATUAREN INDARRALDI-HASIERA /
ENTRADA EN VIGOR DEL CONTRATO
2022ko azaroaren 6an/el 6 de noviembre de 2022

IV.- Aurrean adierazitakoaren arabera, dokumentu hau egiten dute, ondorengoak kontuan hartuta

IV.- Que, de conformidad con todo lo expuesto otorgan el presente documento con arreglo a las siguientes

XEDAPENAK

ESTIPULACIONES

LEHENA.- Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko ZPBEk ESTABLECIMIENTOS SUMISAN S.A. erakundearen alde formalizatzen du kontratua, A20062568 IFZ duela, eta erakunde horrek bere ordezkariaren bidez onartzen du kontratua luzatzea, kontratazio horri buruzko Oinarri Teknikoen Pleguari eta Klausula Administratibo Partikularren Pleguari hertsiki lotuta.

PRIMERA.- El E.P.D.P. Osakidetza formaliza a favor de la entidad ESTABLECIMIENTOS SUMISAN S.A., NIF A20062568 que acepta por medio de su representante, la prórroga del contrato que debe ejecutarse con sujeción estricta al Pliego de Bases Técnicas referente a dicha contratación y Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

Aipatutako Pleguek kontratu-izaera dute, eta erakunde esleipendunaren ordezkariak aitortzen du dokumentuok erabat ezagunak dituela

Los citados Pliegos tienen carácter contractual, declarando el representante de la entidad adjudicataria que estos documentos le son perfectamente conocidos

BIGARRENA.- Kontratu hau administrazio-klausula zehatzen pleguko kontratuaren klausula espezifikoen 2 puntuan adierazitako documentuek osatzen dute

SEGUNDA.- El presente contrato está integrado por los documentos que se indicaron en el punto 2 de Cláusulas especificas del contrato del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares

HIRUGARRENA.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 203. artikuluan jasotakoaren arabera, kontratu hau legez ezarritako terminoetan aldatzeko aukera aurreikusten da.

TERCERA.-. Según lo previsto en el artículo 203 de la Ley de Contratos del Sector Público se contempla la posibilidad de que el presente contrato pueda ser objeto de modificación en los términos legalmente establecidos.

LAUGARRENA. Enpresa esleipendunak 17.600,00 euroko kontratuaren xedea betetzeko konpromisoa hartzen du, Osakidetzaren benetako beharren arabera eta hasierako kontratuan eta enpresak espedientean aurkeztutako eskaintzan zehaztutako prezioen arabera. Zenbateko horri indarrean dagoen BEZa aplikatuko zaio. Ordaintzeko araubidea indarrean dagoen araudian ezarritakoa izango da. Kontratuaren prezioak berrikusteko, baldintza-agiriaren puntu egokian ezarritakoa bete beharko da

CUARTO.- La empresa adjudicataria se compromete a realizar el objeto del contrato por un importe de 17.600,00 euros, condicionado a las necesidades reales de Osakidetza, y de acuerdo con los precios detallados en el contrato inicial y en la oferta presentada por la empresa en el expediente. A esta cantidad se le aplicara el IVA vigente. El régimen de pago será el establecido en la normativa vigente. La revisión de precios del contrato estará condicionada a lo establecido en el punto correspondiente del Pliego.

BOSTGARRENA.- Enpresa esleipenduneko ordezkariak aitortzen du ez dutela (ez enpresak ez zuzendariek) Sektore Publikoko Kontratuen Legean Administrazioarekin kontratatzeko ezarritako legezko bateraezintasun edo debekurik urratzen. Era berean, aitortzen du bete beharrekoak dituela kontratu mota horri aplika dakizkiokeen legeak, eta indarrean dagoen Klausula Administratibo Orokorren Plegua, Baldintza Partikularren Pleguak hitzez hitz indargabetzen ez duenean, behintzat. Halaber, adierazten du Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzio-ziurtagirian jasotako inguruabarrek indarrean jarraitzen dutela eta ez dutela aldaketarik izan.

QUINTO El representante de la entidad adjudicataria declara no hallarse incurso (ni su entidad ni los directivos de ésta) en ninguna de las incompatibilidades legales, ni prohibiciones para contratar con la Administración de la Ley de Contratos del Sector Público, y someterse a la legislación aplicable en este tipo de contrato, al Pliego vigente de Cláusulas Administrativas Generales, en lo que no esté expresamente derogado por el Pliego suscrito, que contiene las Particulares. Así mismo declara que las circunstancias reflejadas en el certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi mantienen su vigencia y no han experimentado variación.

Dokumentu honen eduki osoarekin ados daudenez, bi aldeek sinatzen dute

De conformidad ambas partes con el contenido íntegro del presente documento lo firman

Documento firmado por: LUISA MARIA DIEZ AZURMENDI
En la fecha 02.11.2022 10:11:01 CET

ENPRESAREN IZENEAN/EN REPRESENTACIÓN DE LA EMPRESA

OSAKIDETZA ZPEP /E.P.D.P.OSAKIDETZA
KUDEATZAILE ZUZENDARIA/DIRECTORA GERENTE

Iz/Fdo.- AGUSTÍN MARTÍNEZ VAN GEETERUYEN

Iz/Fdo.- LUISA DIEZ AZURMENDI

Firmado por ***7837** AGUSTIN MARTINEZ (R: ****6256*) el día 26/10/2022 con un certificado emitido por AC Representación